



WWI "Female" Tank Mk.1

GB The Mark I was the first tracked armoured fighting vehicle to go into production and was a direct development of the experimental tank "Mother", which was built and tested in the winter of 1915-1916. The tank was produced in two versions known as "Male" and "Female" with the "Male" having two 6 pounder (2.72kgs) ex-naval guns and four machine guns. The tank in this kit is the "Female" which carried four Vickers machine guns in the side spon-

F Inspiré du char expérimental Mother construit et testé pendant l'hiver de 1915-16, le Mark I était le premier véhicule blindé de combat à chenilles de série. Il y avait deux versions Male et Female: le char Male était muni de deux canons navals de 6 livres (2,72 kg) et quatre mitrailleuses. Le char de ce kit est la version Female armée de deux mitrailleuses Vickers dans les tourelles de chaque côté au lieu des canons du Male. Ce char en forme rhomboïdale aux chenilles

D Der Mark I war das erste gepanzerte und bewaffnete Kettenfahrzeug und ging als direkte Weiterentwicklung des im Winter 1915-1916 gebauten und getesteten Versuchspanzers „Mother“ in die Produktion. Dieser Panzer wurde in zwei Versionen hergestellt, nämlich als so genannte „männliche“ (Male) und „weibliche“ (Female) Ausführung. Der „Male“ Panzer war mit einer vorher von der britischen Navy eingesetzten 6-Pfünder-Kanone (2,72 kg) und vier Maschinengewehren bewaffnet. Der in diesem Bausatz enthaltene Panzer ist die „Female“ Version, die mit vier seitlich angeordneten Vickers Maschinengewehren anstelle der 6-Pfünder-Kanonen der

E El Mark I fue el primer vehículo blindado de oruga que entró en producción. Se trataba de una derivación directa del tanque experimental "Mother" (Madre), construido y probado en el invierno de 1915-1916. Se produjo en dos versiones, denominadas "Male" (Macho) y "Female" (Hembra), el primero de los cuales tenía dos cañones 2,72kgs, anteriormente utilizados en navíos de guerra, y cuatro ametralladoras. El tanque de este juego es el modelo "Female", con cuatro ametralladoras Vickers en los blindajes laterales, en lugar de

S Mark I var det första larvfotsförsedda pansarstridsfordon som producerades, och utgjorde en direkt vidareutveckling på den experimentella stridsvagnen "Mother", som byggdes och testades vintern 1915-1916. Stridsvagnen producerades i två versioner, "Male" och "Female". "Male" var bestyckad med två 2,72 kilos fartygskanoner och fyra kulsprutor. Stridsvagnen i den här satsen är en "Female"-version, som i stället för "Male"-versionens "sexpundare" bestyckades med fyra sidomonterade Vickers-kulsprutor.

sors, in place of the 6 pdr guns of the "Male". The tank was rhomboid or lozenge-shaped with all-round tracks and steered by braking one or the other of the tracks, or for more gentle turns, by operating the two-wheeled trailer or "hydraulic compensator" by wheel and cable. The tank weighted 28 tons (28.450kgs), length 32ft (9,75m), width 13.75ft (4.19m), height 8ft (2.43m), and had a Daimler 6-cylinder petrol engine of 105bhp giving the tank a road speed of 3.75mph (6km/h).

enveloppantes était dirigé en freinant l'une ou l'autre des chenilles ou, pour les manoeuvres en douceur, en opérant par roue et câble la remorque à deux roues dite 'compensateur hydraulique'. Pesant 28,5 tonnes et mesurant 9,8 m de long, 4,2 m de large et 2,4 m d'hauteur, le char était propulsé par un moteur à essence Daimler de 6 cylindres. Ses 105 chevaux lui donnaient une vitesse routière de 6 km/h.

„Male“ Version bestückt war. Der Panzer hatte eine rhomboide oder rautenförmige Gestalt, war mit endlosen Ketten ausgestattet und wurde durch Abbremsen jeweils einer der beiden Ketten gelenkt. Für allmähliche Kurvenverläufe wurde durch ein hydraulisches Sekundärgetriebe jeweils eine Kette entkuppelt. Der Panzer hatte ein Gewicht von 28,5 Tonnen, eine Länge von 9,8 m, eine Breite von 4,2 m und eine Höhe von 2,4 m. Er wurde durch einen Daimler 6-Zylinder-Benzinmotor mit 105 PS angetrieben, womit er auf der Straße eine Geschwindigkeit von 6 km/h erreichte.

los cañones de 6 libras del "Male". El tanque tenía forma romboidea alargada, con oruga en toda su longitud, y se dirigía frenando en una u otra oruga o, para giros más suaves, operando el remolque de dos ruedas o "compensador hidráulico" mediante cadena y cable. El taque pesaba 28,5 toneladas, longitud 9,8m, ancho 4,2m, altura 2.4m, y tenía un motor de gasolina Daimler de 6 cilindros con 105 bhp, que permitía obtener una velocidad en carretera de 6km/h.

Stridsvagnen var romboid- eller rombformad med larvfötter hela vägen runt och styrdes genom bromsning av en av larvfötterna (för mindre svängar användes den tvåhjuliga vagnen eller "hydrauliska kompensatorn", som styrdes med hjul och vajer). Stridsvagnen vägde 28,5 ton, var 9,8 meter lång, 4,2 meter bred, 2,4 meter hög och drevs av en Daimler 6-cylinders bensinmotor på 105 bhk som gav stridsvagnen en körhastighet på 6 km/h.

Assembly Instructions

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smadelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på øsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaalle lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Coller
Kleben
Incollare
Liimaa
Pegar
Lijmen
Limma
Kibe
Colar
Kleić
Συγκόλληση



Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limma inte
No pegar
Niet lijmen
Ajá liima
Skal ikke klbes
Não collar
Nie kleić
Μη κολλάτε



Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaggio simmetrico
Montaje simétrico
Symmetrische montage
Symmetrinen asentaminen
Symmetrisk monterig
Symmetrisk saming
Montagem simétrica



Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Eleccin
Keuze
Valinta
Valg
Op o
Wybr
Επιλογή



Repeat this operation
Rpter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Utr ingreppet p nytt
Repitir la operacin
De verrichting herhalen
Toista toimenpide
Manvren gentages
Repitir a opera o
Powtrzy c operacje
Επανάληψη διαδικασίας

Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverfring
Decalcomania
Dekalkomanie
Χαλκομανίες



Crystal part
Pice cristal
Kistallteil
Pieza cristal
Kristalidel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystalstykke
Pea de cristal
Lasiosa
Część kryszta lowa
Διαφανές κομμάτι



Weight
Lester
Beschweren
Zavorrare
Sit barlast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążyc balastem
Έρμα



Join by applying heat
Riveter
Heiss vernieten
Ribadire
Klinken
Nita
Niittaa
Fastnitte
Rebitar



Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Agujerear
Boren
Lvist
Gennembore
Furar
Przebić
Τρύπημα

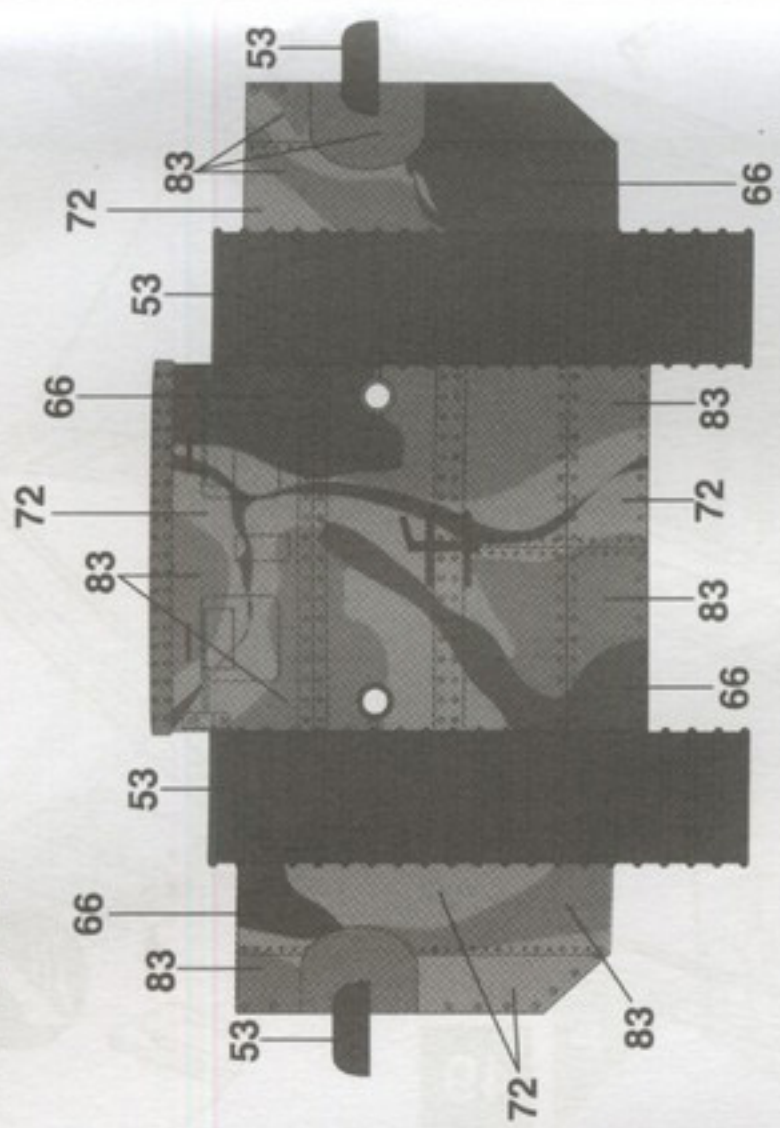


Cut
Dcouper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciać
Αποκόψατε

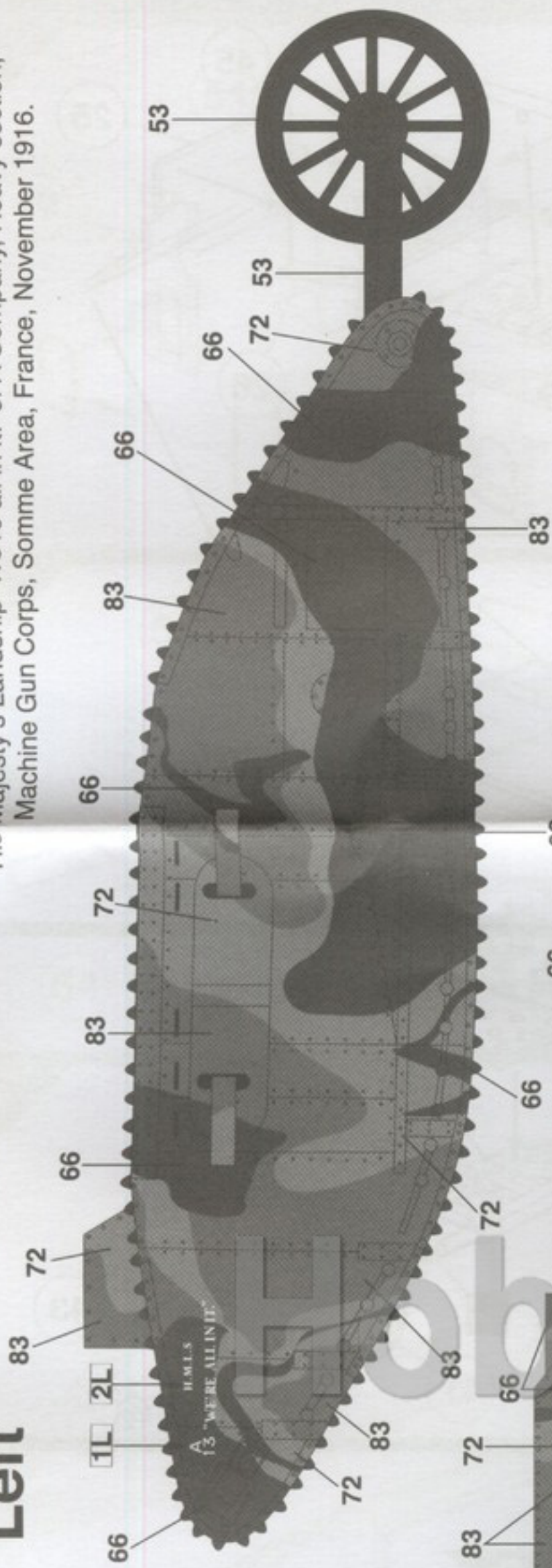


Humbrol paint number
N' peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N' pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N' vernice Humbrol
Humbrol-verfnummer
Humbrol-malingsnummer
N' de pintura Humbrol
Humbrol-maalin numero
N' färbny Humbrol
Νούμερο χρωματος Humbrol

Front



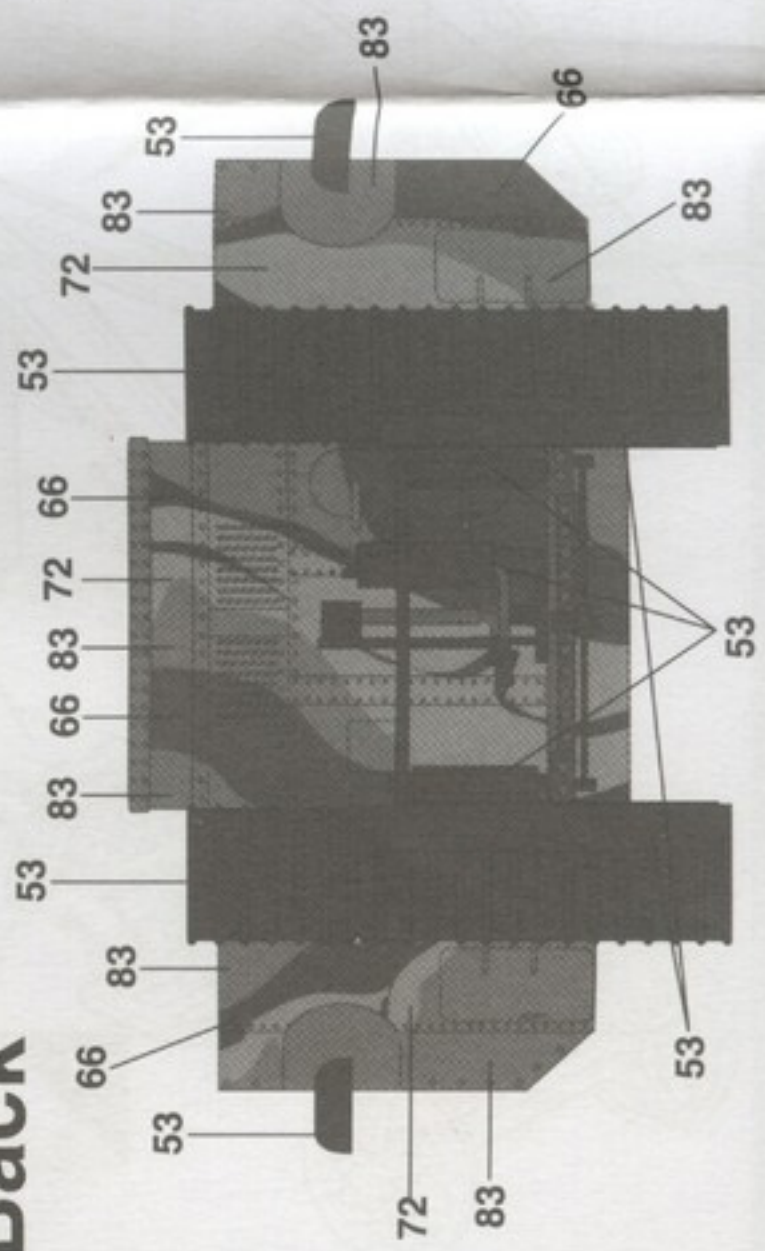
Left



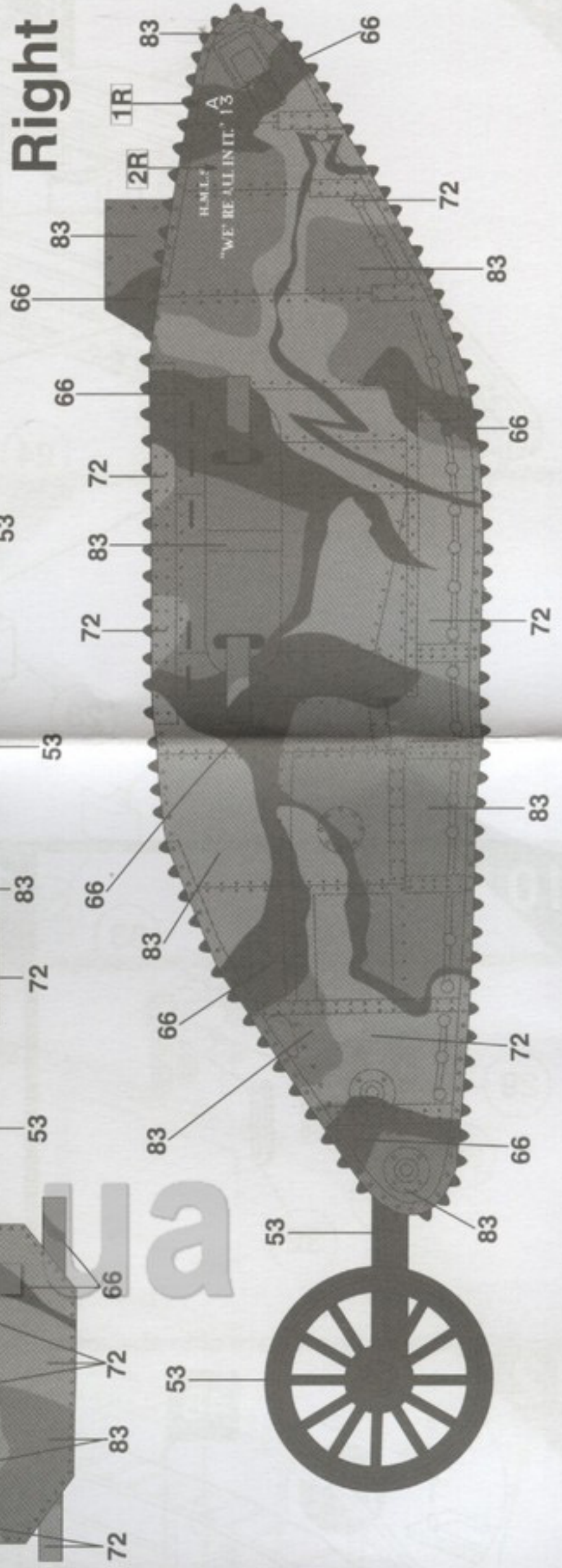
Top



Back



Right



Mark 1 (Female) Tank

His Majesty's Landship 'We're all in it!' of A Company, Heavy section, Machine Gun Corps, Somme Area, France, November 1916.

